

BIBLIOTECA

DRAMÁTICA.

COLECCION DE COMEDIAS

REPRESENTADAS CON ÉXITO

EN LOS TEATROS

DE MADRID.



A en tiempo hermana y amante. t. 1.	2	2	Dicha y desdicha, t. 1.	2	5	El Diablo y la bruja, t. 3.	2	9	El Terremoto de la Martinica, t. 5	2	12
Ansias matrimoniales, o. 1.	2	2	Dos familias rivales, t. 1.	3	8	— Doctor negro, t. 4.	4	4	— Tarambana, t. 3.	4	8
A las máscaras en coche, o. 5.	4	4	Don Fernando de Sandoval, o. 5	2	8	— Delator, ó la Berlina del Emigrado, t. 5.	3	16	— Tío y el sobrino, o. 1.	2	3
A tal accion tal castigo, o. 5.	1	5	Don Carlos de Austria, o. 3.	2	10	— Desterrado de Gante, o. 3.	2	5	— Traperero de Madrid, o. 1.	9	14
Azules de la privanza, o. 4.	5	4	Dos lecciones, t. 2.	5	2	— Espósito de Ntra. Sra., t. 4.	1	6	— Tío Pablo ó la educacion, t. 2.	2	7
Amante y caballero, o. 4.	2	11	Dividir para reinar, t. 1.	4	5	— Españolito, o. 3.	5	5	— Testamento de un soltero, t. 3.	2	3
A cada paso un acaso, ó el caballero, o. 5.	4	8	Dios y mi derecho, o. 3. a y 5. c.	2	10	— Enamorado de la Reina, t. 2.	3	5	— Talisman de un marido, t. 1.	2	4
Amor y Patria, o. 5.	2	10	Diana de Mirmande, t. 5.	5	11	— Eclipse, ó el agujero infundado, o. 3.	2	7	— Tío Pedro ó la mala educacion, t. 2.	2	7
A la misa del gallo, o. 2.	3	5	De balcon á balcon, t. 1.	3	1	— Espectro de Herbesheim, t. 1.	5	6	— Toro y el Tigre, o. 1.	3	3
Asi es la mia, ó en las máscaras un mártir, o. 2.	3	2	Dejar el honor bien puesto, o. 3.	3	4	— Favorito y el Rey, o. 3.	4	6	— Tejedor de Jativa, o. 3.	3	6
Actriz, militar y beata, t. 3.	3	9	Esmeralda ó Ntra. Sra. de Paris, t. 5.	5	11	— Fastidio del conde Derfort, t. 2.	1	5	— Tejedor, t. 2.	1	7
Al pie de la escalera, t. 1.	3	5	Enriqueta ó el secreto, t. 3.	2	6	— Guarda-bosque, t. 2.	3	4	— Vaso de agua, ó los efectos y las causas, t. 5.	2	5
Arturo, ó los remordimientos, t. 1.	2	4	Elisa, o. 3.	2	4	— Guante y el abanico, t. 3.	3	3	— Vivo retrato, t. 3.	1	6
Al asalto, t. 2.	6	9	Enrique de Valois, t. 2.	2	10	— Galan invisible, t. 2.	6	5	— Vampiro, t. 1.	2	7
Angel y demonio ó el Perdon de Breña, t. 7 c.	5	12	Efectos de una venganza, o. 3.	2	8	— Hijo de mi mujer, t. 1.	3	11	— Ultimo dia de Venecia, t. 5.	2	9
A mentir, y medraremos, o. 3.	5	12	Entre dos luces, zarz. o. 1.	2	4	— Hermano del artista, o. 2.	3	10	— Ultimo de la raza, t. 1.	2	4
A perro viejo no hay tus tus, t. 3.	5	11	Estela ó el padre y la hija, t. 2.	1	4	— Hombre azul, o. 5 c.	2	10	— Ultimo amor, o. 3.	2	5
Abogar contra si mismo, t. 2.	2	5	En poder de criados, t. 1.	5	2	— Honor de un castellano y deber de una muger, o. 4.	2	10	— Usurero, t. 1.	2	4
A mal tiempo buena cara, t. 1.	4	6	Espanoles sobre todo (segunda parte) o. 3.	2	12	— Hijo de su padre, t. 1.	5	6	— Zapatero de Londres, t. 3.	3	9
Amor y farmacia, o. 3.	2	4	En la falta va el castigo, t. 5.	3	8	— Himeneo en la tumba, ó la Hechicera, o. 4. Mágia.	4	7	— Zapatero de Jerez, o. 4.	3	3
Amor y German, t. 1.	1	2	Engaños por desengaños o. 1.	2	4	— Hijo de Cromwell, ó una restauracion, t. 5.	2	10	Fausto de Underwal, t. 5.	1	13
Andrés el Gambusino ó los buscadores de oro, t. 5.	5	9	Estudios históricos, o. 1.	2	5	— Hijo del emigrado, t. 1.	2	10	Fuerte-Espada el aventurero, t. 5	3	7
Amor y ambicion, ó el Conde Herman, t. 5.	2	14	Es el demonio!! o. 1.	2	3	— Hijo de todos, o. 2.	2	10	Fernando el pescador, ó Málaga y los franceses, o. 3 a. y 10 c.	3	15
Amor de padre, o. 2.	2	5	En la confianza está el peligro, o. 2.	3	4	— Hombre complaciente, t. 1.	3	5	Francisco Doria, o. 4.	2	10
Alfonso el Magno, ó el castillo de Gauzon, o. 3.	2	10	Entre cielo y tierra, o. 1.	1	2	— Hijo de todos, o. 2.	2	3	Gustavo III ó la conjuracion de Suecia, t. 5.	1	11
Allá vá eso! t. 1.	2	6	En paz y jugando, t. 1.	2	3	— Hombre cachaza, o. 3.	3	4	Gustavo Wasa, o. 5.	2	16
Adriana Lecouvreur, ó la actriz del siglo XV, t. 5.	5	6	Enrique de Trutamara, ó los mineros, t. 3.	3	9	— Heredero del Czar, t. 4.	4	11	Gaspar Hauser ó el idiota, t. 1.	4	9
Al fin casé á mi hija, t. 1.	2	3	Es un niño! t. 2.	4	7	— Idiota ó el subterráneo, t. 5.	2	9	Guardapié III, ó sea Luis XV en casa de Mma. Dubarry, t. 1.	3	5
Amar sin ver, t. 1.	1	4	Errar la cuenta, o. 1.	2	2	— Ingeniero ó la deuda de honor, t. 3.	7	12	Guillermo de Nassau, ó el siglo XVI en Flandes, o. 5.	5	7
Beltran el marino, t. 1.	2	8	Elena de la Seiglier, t. 1.	2	5	— Lazo de Margarita, t. 2.	2	7	Geroma la castañera, zarz.	1	5
Benvenuto Cellini, ó el poder de un artista, o. 5.	5	10	Están verdes, t. 1.	2	3	— Leñador y el ministro, ó el testamento y el tesoro, 6 c.	2	7	Hasta los muertos conspiran, o. 7	2	11
Batalla de amor, t. 1.	2	5	Empeños de honra y amor, o. 3.	2	6	— Licenciado Vidriera, o. 4.	5	3	Honores rompen palabras, ó la accion de Villalar, o. 4.	2	8
Camino de Portugal, o. 1.	1	2	En mi bemol, t. 1.	2	1	— Maestro de escuela, t. 1.	4	12	Herminia, ó volver á tiempo, t. 5	3	5
Con todos y con ninguno, t. 1.	1	2	El andaluz en el baile, o. 1.	2	5	— Marido de la Reina, t. 1.	4	12	Halifax, ó pícaro y honrado, t. 5 y p.	2	9
César, ó el perro del castillo, t. 2.	2	4	— Aventurero español, o. 3.	2	8	— Mudo por compromiso ó las emociones, t. 1.	5	3	Hombre tiple y muger tenor, o. 4	5	5
Cuando quiere una muger!! t. 2.	3	2	— Arqueño y el Rey, o. 3.	5	10	— Médico negro, t. 7 c.	4	4	Honor y amor, o. 5.	4	9
Casarse á oscuras, t. 3.	3	4	— Agiotage ó el oficio de moda, t. 5.	2	10	— Mercado de Londres, t. id.	4	12	Inventor, bravo y barbero, t. 1.	2	4
Clara Harlowe, t. 3.	5	11	— Amante misterioso, t. 2.	3	6	— Marinero, ó un matrimonio repentino, o. 1.	2	11	Ilusiones, o. 1.	4	4
Con sangre el honor se venga, o. 3.	2	9	— Alguacil mayor, t. 2.	2	5	— Memorialista, t. 2.	4	9	Isabel, ó dos dias de esperiencia, t. 5.	4	4
Como á padre y como á rey, o. 3.	3	5	— Amor y la música, t. 3.	2	5	— Marido de dos mujeres, t. 2.	2	11	Jorge el armador, t. 1.	3	11
Cuánto vale una leccion! o. 3.	3	6	— Anillo misterioso, t. 2.	2	4	— Marqués de Fortville, o. 3.	2	11	Jui que jembra, o. 1.	3	6
Caer en el garlito, t. 3.	4	3	— Artículo 960, t. 1.	2	5	— Mulato, ó el caballero de San Jorge, t. 3.	4	11	José Maria, ó vida nueva, o. 1.	1	7
Caer en sus propias redes, t. 2.	2	3	— Angel de la guarda, t. 3.	2	5	— Marido de la favorita, t. 5.	2	11	Juan de las Viñas, o. 2.	1	6
Conspirar con mala estrella, ó el caballero de Harmental, t. 7 c.	4	12	— Artesano, t. 5.	5	8	— Médico de su honra, o. 4.	4	9	Juan de Padilla, o. 6. c.	3	11
Cinco reyes para un reino, o. 5.	2	11	— Artillero y el Rey, o. 3.	3	10	— Médico de un monarca, o. 4.	4	9	Jacobo el aventurero, o. 1.	2	16
Caprichos de una soltera, o. 1.	2	3	— Ajiote ó el oficio de moda, t. 5.	2	10	— Marido desleal, ó quien engaña y quien, t. 3.	2	5	Julian el carpintero, t. 5.	3	6
Carlota, ó la huérfana muda, t. 2.	3	4	— Amante misterioso, t. 2.	3	6	— Mercado de San Pedro, t. 5.	4	9	Juana Grey, t. 5.	2	8
Con un palmo de narices, o. 3.	3	5	— Alguacil mayor, t. 2.	2	5	— Naufragio de la fragata Medusa, t. 5.	3	6	Juzgar por apariencias, o. 5.	3	6
Camino de Zaragoza, o. 1.	1	2	— Amor y la música, t. 3.	2	5	— Nudo Gordiano, t. 5.	4	6	Jugar con fuego, t. 2.	1	3
Consecuencias de un bofetón, t. 1.	1	6	— Anillo del cardenal Richelieu, ó los tres mosqueteros, t. 5.	8	7	— Novio de Buitrago, t. 3.	2	8	Julio César, o. 5.	2	15
Consecuencias de un disfraz, o. 1.	1	3	— Baile y el entierro, t. 3.	2	8	— Novicio, ó al más diestro se la pegan, t. 1.	2	8	Juan Lorenzo de Acuña, o. 1.	2	9
Casarse por no haber muerto, ó el vecino del norte y el del mediodía, t. 3.	3	8	— Beneficiado, ó república teatral, o. 4.	5	10	— Noble y el soberano, o. 4.	6	16	Laura de Monroy ó los dos maestros, o. 3.	2	8
Cambiar de sexo, t. 1.	4	3	— Campanero de S. Pablo, t. 1.	3	10	— Nacimiento del hijo de Dios y la degollacion de los inocentes, o. 4.	2	11	Luchar contra el destino, t. 3.	2	8
Compuesto y sin novia, t. 2.	1	7	— Cardenal y el judío, t. 5.	3	10	— Nudo y la lazada, o. 1.	1	6	Luchar contra el sino, ó la Sor-tija del Rey, o. 5.	2	5
De la agua mansa me libre Dios, o. 3.	3	7	— Clásico y el romántico, o. 1.	2	3	— Oso blanco y el oso negro, t. 1.	2	10	Llueven sobrinos!! o. 1.	3	3
De la mano á la boca, t. 3.	2	5	— Caballero de industria, o. 3.	3	4	— Pacto con Satanás, o. 4.	5	4	Laura de Castro, o. 4.	1	15
Don Canuto el estanquero, t. 1.	3	2	— Capitan azul, t. 3.	2	11	— Premio grande, o. 2.	4	11	Laura, (pról. epil), o. 5.	4	12
Don contra uno, t. 1.	2	2	— Ciudadano Marat, t. 1.	2	18	— Pacto sangriento ó la venganza corsa, t. 6 c.	4	11	Lázaro ó el pastor de Florencia, t. 5.	2	9
Dos noches, ó un matrimonio por agradecimiento, t. 2.	5	2	— Confidente de su muger, t. 1.	2	4	— Page de Woodstock, t. 1.	2	4	Latreamont, t. 5.	2	15
Desdichado por gratitud, t. 3.	5	4	— Caballero de Grignon, t. 2.	2	4	— Premio de una coqueta, o. 1.	2	4	Libro III, capítulo I, t. 1.	1	2
Des y ninguno, o. 1.	2	3	— Corregidor de Madrid, t. 2.	2	4	— Piloto y el Toreo, o. 1.	1	2	Llovidos del cielo, t. 1.	2	3
De Cadix al Puerto, o. 1.	1	7	— Castillo de San Mauro, t. 5.	3	10	— Poder de un falso amigo, o. 2.	1	2	Luchas de amor y deber, o. 5.	2	5
Desengaños de la vida, o. 3.	3	8	— Cautivo de Lepanto, o. 1.	1	4	— Perro de centinela, t. 1.	3	2	Luceros y Claveyina, ó el ministro justiciero, o. 5.	2	7
Doña Sancha, ó la independencia de Castilla, o. 4.	2	16	— Coronel y el tambor, o. 5.	3	4	— Porvenir de un hijo, t. 2.	2	9	La Abadía de Castro, t. 7. c.	9	13
Don Juan Pacheco, o. 5.	2	8	— Caudillo de Zamora, o. 3.	3	4	— Padre del novio, t. 2.	3	8	— Abadía de Penmarck, t. 3.	1	8
Don Ramiro, o. 5.	1	8	— Conde de Monte-Cristo, primera parte, 10 c.	4	16	— Prorunciamiento de Triana, o. 1.	2	9	— Alqueria de Breña, t. 5.	7	12
Don Fernando de Castro, o. 1.	1	8	Idem segunda parte, t. 5.	4	16	— Raptor y la cantante, t. 1.	1	4	— Barbera del Escorial, t. 1.	2	3
Dos y uno, t. 1.	1	2	El conde de Morcef, tercera parte del Monte-Cristo, t. 7 c.	2	12	— Rey de los criados y acertar por carambola, t. 2.	2	5	— Batalla de Clavijo, o. 1.	2	4
Donde las dan las toman, t. 1.	3	5	— Castillo de S. German, ó delito y espacion, t. 5.	7	9	— Robo de un hijo, t. 2.	2	8	— Batalla de Bailen, zarz. o. 2.	2	8
De dos á cuatro, t. 1.	1	1	— Ciego de Orleans, t. 1.	2	9	— Rey martir, o. 4.	2	7	— Boda tras el sombrero, t. 4.	5	9
Dos noches, t. 2.	3	2	— Criminal por honor, t. 4.	2	9	— Rey de copas, t. 1.	3	3	— Berlina del emigrado, t. 5.	3	10
Dieguiyo pata de Anafre, o. 1.	2	4	— Cardenal Cisneros, o. 5.	1	11	— Robo de Elena, t. 1.	1	5	— Los consejos de Tomás, o. 3.	2	6
Dos muertos y ninguno difunto, t. 2.	2	5	— Ciego, t. 1.	2	9	— Rayo de oriente, o. 3.	1	9	— La costumbre es poderosa, t. 1.	2	4
De una afrenta dos venganzas t. 5	4	16	— Cardenal Richelieu, o. 1.	2	9	— Seducer y el marido, t. 3.	3	4	— Los celos de una muger, t. 3.	5	5
Don Beltran de la Cueva, o. 5.	2	7	— Castillo de Grantier, t. 1.	4	7	— Tío y el sobrino, o. 1.	3	4	— La cola del perro de Alcibíades, t. 3.	2	6
Don Fadrique de Guzman, o. 4.	3	5	— Duque de Altamura, t. 3.	3	5	— Tío y el sobrino, o. 1.	3	4	— Caverna de Kerougal, t. 1.	1	10
Doña la gitana, t. 3.	4	8	— Dinero!! t. 4.	5	14	— Tío y el sobrino, o. 1.	3	4	— Coqueta por amor, t. 3.	3	4
Demonio en casa y angel en sociedad, t. 3.	4	3	— Doctorcito, t. 1.	6	2	— Tío y el sobrino, o. 1.	3	4	— Corte y la aldea, o. 5.	2	8
			— Demonio familiar, t. 3.	2	4						
			— Diablo en Madrid, t. 5.	2	7						
			— Desprecio agradecido, o. 5.	4	5						
			— Diablo enamorado, o. 3.	3	21						
			— Diablos son los nietos, t. 1.	2	3						
			— Derecho de primogenitura, t. 1.	3	3						
			— Doctor Capirote, ó los curanderos de antaño, t. 1.	1	6						
			— Diablo nocturno, t. 2.	5	5						



LA JÓVEN INDIA.

Comedia en un acto, traducida del francés, por D. Manuel Breton de los Herreros, representada con grande aplauso en el teatro del Principe el 6 de Agosto de 1828.

PERSONAJES.

ACTORES.

BETTI.	D. ^a Concepcion Rodriguez.
BELTON.	D. Carlos Latorre.
MOWBRAY.	D. Joaquin Caprara.
MILFORD.	D. Pedro Montaña.
UN NOTARIO.	D. José de Guzman.
TOHM.	D. Manuel Morales.

La escena es en Charlestown, colonia inglesa en la América Septentrional, en una sala de la casa de Mowbray.

ESCENA PRIMERA.

BELTON y MILFORD.

MIL. Vuelve á mis brazos, querido amigo. Cuánto he llorado por tí! Qué ausencia tan larga! Pero, qué tristeza, Belton! Yo no sé qué pensar. Apenas arribo á Charlestown, me anuncian tu llegada; corro á abrazarte lleno de júbilo, y te hallo triste, abatido confuso! Qué es esto? Despues de cuatro años de ausencia, no sé regocija tu corazon con la vista de tu patria, de tus amigos? Dentro de cuatro dias ya puedes estar en Boston; tu padre te espera con los brazos abiertos. Qué placer tendré al estrecharte en su corazon!

BEL. Ah! Yo he causado sus desgracias. Cómo he de ser dichoso? He pasado mi juventud en el duelo y la miseria; he llenado de amargura los dias de mi padre. Un ardiente deseo de viajar, me hizo abandonar mi casa. Bien me ha castigado el cielo! En medio del Océano una terrible tempestad destrozó el buque que me conducia: largo tiempo luchó con las ondas agitadas, hasta que fué á estrellarse en una isla inculta. Yo fui atacado de una enfermedad agudísima, y no me pude reembarcar con mis compañeros. Seguramente hubiera perecido sin la bondad de aquellos salvajes. Un anciano, el más virtuoso de los hombres, y una jóven hija suya, me llevaron casi moribundo á su cabaña, y puedo decir que me arrancaron del sepulcro. ¡Estos son los seres que tanto envilecemos los europeos! ¡Con qué bondad, con qué amor proveian á todas mis necesidades! Ya hacia cuatro años que vivia con ellos manteniéndome del fruto de su caza, que hacen con el mayor riesgo, cuando

el anciano murió. La hija, acostumbrada á oirme celebrar las comodidades y los placeres que se gozan en la sociedad, veia ya con horror aquellos bosques, donde en vano buscaba al autor de sus dias, y no tuvo inconveniente en seguirme á esta colonia donde espera el premio de los inmensos beneficios que me ha prodigado; pero yo... ¡infeliz! Ahora me aflige más que nunca la memoria de mis extravíos. ¡Cómo me he de presentar delante de un padre á quién he abandonado? Ay Milford! Yo no tengo valor para oir sus justas reconvenciones.

MIL. Desecha tan tristes ideas. Ya estás entre los tuyos: la amistad y el amor van á reparar tus desgracias.

BEL. El amor!

MIL. El amor. Te has olvidado ya de mi hermana? Nuestros padres concertaron vuestro casamiento antes de tu fuga, y tú la amabas.

BEL. Y quién puede ver á Jenny sin amarla? Es cierto, Mowbray me la acordó por esposa. Pero despues de tanto tiempo ha de conservar Jenny la memoria de un amante ingrato? Y tu padre, ¿cómo ha de consentir en un himeneo roto por mis locuras? Al cabo de cinco años ¿no ha de haber hallado otro dueño más digno de las gracias y virtudes de su hija?

MIL. Mi padre te ama, y tus infortunios, cualquiera que sea la causa de ellos, no servirán más que para aumentar el afecto que te profesa. Háblale tú: ya conoces su carácter. La severidad de sus costumbres y la exactitud en el cumplimiento de sus deberes, le hacen amar la virtud con entusiasmo, y desdeñar los frios cumplimientos de la sociedad. Los cuácaros no se pican de políticos; pero son afables y generosos.

BEL. Pero el corazon de Jenny...

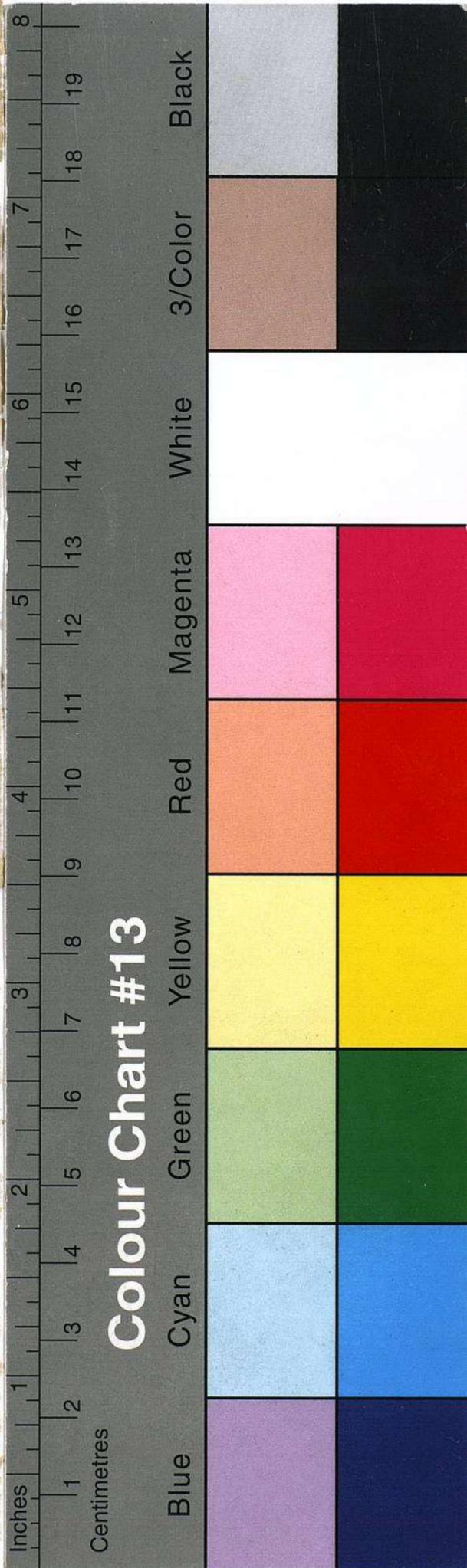
MIL. Yo te respondo de él. Adios: voy á verla, y á anunciarla su próxima boda.

BEL. No tardes en volver, querido. La bondad de tu padre me encanta; pero mi corazon necesita desahogarse en el seno de un amigo, cuya edad convenga más con la mia.

ESCENA II.

BELTON solo.

BEL. Ya estoy en el mundo: ya vuelvo á vivir con los hombres. Cuál será mi suerte entre ellos? Ah! No es-



Colour Chart #13

pero que sea tan feliz como en la patria de mi Betti. Perdóname, generosa amiga, si doy á otra mujer mi mano. Este es el único medio de aplacar á mi padre, y de evitar la miseria que nos amenaza. Yo procuraré hacerte olvidar tus bosques. Ah! no podré nunca traerlos á la memoria sin derramar lágrimas de ternura. Mi torazon, siempre rebelde al yugo del amor entre las culas europeas, no pudo resistir á la sencillez de tus encantos. Al fin del universo he hallado una amante, ¡y la traigo á la sociedad, para que me vea en brazos de otra!

ESCENA III.

BELTON y MOWBRAY.

(Belton hace una profunda reverencia á Mowbray.)

Mow. Déjate de cumplimientos, querido, y cúbrete. Para ser un poco más franco, resuélvete á ser un poco menos político. Te lo he dicho ya cien veces, y te lo repito de nuevo; ámame como á un hermano; deja quieto tu sombrero. Amigo mio, las locuras de tu juventud han acelerado la vejez de tu padre. Este padre es el mejor de todos mis amigos. Ya que te me has aparecido cuando menos lo esperaba, yo cuidaré de presentarte á él.

BEL. Pero, señor....

Mow. Eh! Qué señor ni que haga? Yo me llamo Mowbray.

BEL. ¿Y vos creéis...

Mow. ¿Y crees tú... Yo soy un hombre solo, y no dos. Tenlo presente, y habla en singular.

BEL. Bien; una vez que lo quieres así, sea; yo... os tutearé. ¿Piensas... tú que mi padre será tan indulgente que me perdona despues de tantos pesares como le he causado?

Mow. Tú no conoces todavía lo que es el amor paternal. Cuando se halla á un hijo, cuya pérdida se ha llorado, ningun padre examina si es culpable ó no: y el mismo instante en que se reconocen los errores, es el instante del perdón. Ahora, si cinco años de infortunios no han sido bastantes para desterrar de tu cabeza esas ideas novelescas que te han hecho cometer tantos desatinos; si volvemos á las andadas, yo seré el primero que te desprecie. Pero no creo que darás lugar á ello. Cuando el hijo de mi amigo viene á buscarme despues de tanto tiempo, sin duda quiere ser virtuoso. Yo lo creo así; y compadecido de tu miseria... (Belton suspira.) Sí, tu miseria; y no hay que avergonzarse de ser pobre. ¡Cuidado con el niño! Se estremece al oír el nombre de miseria, y no se estremece cuando... Ven aquí. ¿Sabes cuál ha sido conmigo la conducta de tu padre? Ahí, casi á la vista del puerto, perdí el invierno pasado dos buques: mis acreedores me ejecutaron, y sabes tú que leyes tan rigorosas tenemos los ingleses en negocios de comercio. Me señalaron ocho dias de término para pagar, ó declararme en quiebra, presentándome en la cárcel. Yo no tenia dinero, ni á quién pedirselo; estaba sumamente afligido cuando recibí este billete. Léelo.

BEL. (Leyendo.) «Amigo mio: Acabo de saber la desgracia que os ha sucedido, y sé tambien que no teneis fondos para cumplir vuestras obligaciones. Hacedme el favor de aceptar esos cincuenta mil escudos que os envío, y que acabo de recibir. Creo que os bastará esta suma para reponeros. Si acaso no alcanza, yo lo sabré, y pondré á vuestras órdenes todo mi metálico y mi crédito. No quiero que sepais quién soy, porque no es necesario. Si en adelante podeis pagarme, yo reclamaré. Guardad ese billete para memoria, y quedo satisfecho.»

Mow. Tu padre sólo es capaz de un rasgo de generosidad

por este estilo. (Recoge el billete.) Sí, tu padre; no hay duda: á él es á quien soy deudor de mi fortuna.—Te has quedado como el que ve visiones. En verdad que esta es una prodigalidad poco comun en el dia; pero ya lo ves, todavía hay en el mundo hombres que tienen corazon. Ya puedes conocer cuánto amaré á tu padre y á todos vosotros; pero no esperes de mí protestas de amistad, declamaciones... Nada, nada de eso! Lo que yo quiero es que formemos una sola familia. Tú te casarás con mi hija.

BEL. Con vuestra... con tu hija?

Mow. Y por qué no? Es una muchacha como un ángel.

BEL. Ah! sí, como un ángel. Yo conozco bien que unido á ella puedo ser feliz. Con el título de esposo de Jenny, podré merecer que perdone mi padre los errores de mi juventud. Pero tu hija, quizá no me conserve el mismo amor...

Mow. Qué sé yo! Hay tan poco que fiar en el amor de las mozas!... Pero en fin, allá veremos. Ella me dirá la verdad: lo que es eso, sí. Y por qué no ha de quererte?

BEL. Mis locuras...

Mow. Quién sabe si habrán aumentado su cariño? No hay como ser calavera para tener partido con el bello sexo, Adios. (Belton saluda á Mowbray con una cortésia.) Bueno! Así! Arrastra bien los piés! (Lleve el diablo su elegancia.) Yo creia que, á lo menos, hubieras aprendido un poco de formalidad y de llaneza entre los salvajes. A propósito: ¿quién es esa muchacha que ha venido contigo, y tiene con la boca abierta á toda la familia?

BEL. Es la que me ha salvado la vida cien veces: la que me ha sustentado cuatro años con el fruto de su trabajo.

Mow. Brava mujer! Me haces interesar en su suerte. Esos son unos derechos muy sagrados á tu reconocimiento. Ahora te toca á tí recompensar sus beneficios. Ahí la tienes. (Vase.)

BEL. (Ah! ¿Cómo puedo disimular á mi corazon que no hay más que un sólo medio de recompensarla?)

ESCENA IV.

BELTON y BETTI.

BETTI. Gracias á Dios que te encuentro! Estoy atolondrada. Por qué razon se viene tanta gente tras de mí? No me dejan dar un paso; me sitian por todas partes; me preguntan mil cosas á un tiempo, respondo lo mejor que puedo, y se rien á carcajadas de mis contestaciones. Yo no sé qué pensar de estas gentes. Dime, la risa es siempre aquí señal de alegría?

BEL. Les habrás agradado.

BETTI. Oh! Si es así, tanto mejor; pero por qué no te ries tú tambien? Estás triste?

BEL. Tengo muchos motivos para estarlo.

BETTI. Ah! dímelos. Te veo inquieto...

BEL. Sí, Betti, y no es por mí.

BETTI. Pues por quién?

BEL. Por tí, querida amiga. Yo temo que tu suerte sea desgraciada en este país.

BETTI. Tú me amas: esto me basta para ser dichosa.

BEL. No basta, Betti, no. Para ser feliz necesitas otras cosas, aún más que mi amor.

BETTI. Cuáles, querido mio?

BEL. Riquezas.

BETTI. Cuatro años hace que me estás enseñando á hablar, y todavía no me has dicho qué son riquezas.

BEL. Es que hasta ahora no has tenido necesidad de saberlo.

BETTI. Sólo me has hablado del amor. No se ama por ventura en las ciudades?

BEL. Sí, se ama. Pero el amor produce otras necesidades...

BETTI. Bien: cuáles son?

BEL. El amor, sin otros bienes...

BETTI. Ah! Ya te entiendo. El amor sin la alegría no puede bastar á la felicidad; pero en este clima, lo mismo que en el nuestro, ¿no se pueden conservar ambas cosas á la par?

BEL. Sí; pero para gozar de ellas, es necesario ser rico.

BETTI. Rico! Dime: y yo, soy rico?

BEL. No; tú no tienes oro.

BETTI. Qué me dices? ¿Ese metal estéril que yo he visto con tanto desprecio, constituye vuestra felicidad?

BEL. Sí.

BETTI. Qué costumbres! Durante todo el tiempo que has vivido conmigo, no lo has necesitado. Pero en fin, si aquí es tan necesario, ya nos lo darán los ingleses; porque no creo que puedan consentir en ver padecer á sus hermanos.

BEL. Mi querida Betti, los usos de la Inglaterra son muy contrarios á los de tus bosques. Los hombres viven aquí reunidos bajo el amparo de las leyes; y para gozar de sus beneficios se necesita una fortuna independiente ó dedicarse á trabajos que sean útiles á la sociedad.

BETTI. Eso es muy razonable, muy justo.

BEL. (Qué interesante criatura!) Betti, la pobreza me inspira un terror invencible.

BETTI. No se llama pobreza el carecer de lo necesario?

BEL. Sí.

BETTI. Pues entonces, no hay que temerla. Bien sabes tú que yo estoy acostumbrada á sustentar á mi padre y á tí mismo con mis brazos? No puedo hacer aquí lo mismo que en mi tierra?

BEL. Hay aquí muchas más necesidades y estas crecen todos los días.

BETTI. Yo no te entiendo. Me parece que en teniendo que comer, y un vestido para cubrirse, ninguno puede llamarse pobre.

BEL. Esa es la pobreza de tu país; pero en este hay otras.

BETTI. Otras pobrezas? Qué desgraciados sois!

BEL. No basta satisfacer las primeras necesidades de la vida. Las preocupaciones arraigadas entre nosotros nos hacen mirar como indispensable todos esos objetos de lujo y de comodidad que tanto te han admirado.

BETTI. Entonces, vosotros teneis la culpa si sois desgraciados. Por qué no limitais vuestros deseos? Los salvajes sabemos contentarnos con recoger los frutos que nos ofrece la tierra, siempre pródiga con nosotros sin fatigarla. Pero en fin, ya que es preciso proveerse de oro para no carecer de esas fruslerías que habeis hecho tan necesarias, cómo se adquiere en esta tierra este metal?

BEL. Algunas lo deben á una casualidad; otros lo han heredado de sus padres; tambien suele ser el precio de los crímenes; pero lo es de la virtud algunas veces.

BETTI. No te entiendo. ¿Se compra el oro con la virtud, ó la virtud con el oro?

BEL. De todo hay; pero de ordinario no hay para el pobre más arbitrio que...

BETTI. Acaba: cuál?

BEL. Que servir á los poderosos, humillarse á sus caprichos...

BETTI. Oh cielos! volvamos á mi gruta. Qué! ¿Los hombres que poseen el oro obligan á los otros á hacer tales bajezas?

BEL. Qué quieres!... La civilizacion....

BETTI. Que horror! Huyamos de este clima. Si el oro es aquí un Dios, la aguda flecha que buscaba en el aire tu alimento, era menos terrible en nuestra isla que eso que llamas riquezas entre tus compatriotas.

BEL. Cada cual hace el uso de su poder que más conviene

á sus ideas. Algunos se sirven de él para proteger á los criminales; muy pocos para consolar á los desgraciados, y los demás para entregarse á toda clase de placeres, por no decir de vicios.

BETTI. No más europeos! Tú me has hablado de una patria donde es preciso que todos trabajen para subsistir. Allí habrá virtudes. Vamos á ella.

BEL. Son estas mismas colonias. Las leyes nos imponen la obligacion de cultivar la tierra.

BETTI. Pues bien: tomemos una porcion bastante para sustentarnos: y una vez que el trato de los hombres es tan peligroso, vivamos solos fuera del tumulto de la ciudad.

BEL. No puede ser, Betti. La tierra está ya repartida, y cada uno tiene su porcion.

BETTI. Cómo es eso?

BEL. Los ricos han comprado la parte de país que más les convenia, y es ya una propiedad protegida por las leyes, de que no se les puede privar.

BETTI. Y cultivan ellos el terreno que han adquirido?

BEL. Ellos no lo cultivan con sus manos. Creerian degradarse si tal hicieran.

BETTI. Pues quién se toma ese trabajo?

BEL. Los esclavos.

BETTI. Los esclavos has dicho?

BEL. Sí, los naturales del país: los indios, comprados tambien con las tierras que labran.

BETTI. Ah! Ya te entiendo. Habeis venido de esa Europa tan decantada á robarnos nuestro oro; con él comprais nuestra tierra, y esclavizais á los infelices habitantes, condenándolos á un eterno envilecimiento. Es esta la ilustracion? Gran Dios! Y bien, una vez que son los indios los que han de trabajar para que los ingleses vivan con regalo y comodidad, yo trabajaré para tí, y tendré á lo menos el consuelo de no hacerlo para un señor, sino para el amigo de mi corazon.

BEL. Aquí no trabajan las mujeres.

BETTI. Por eso son tan torpes y tan insípidas las inglesas. Dos, ó tres he visto ya, tan frias, tan sin alma... Parecia que estaban pintadas. Pero yo tengo mis brazos ejercitados en las fatigas, y puedo muy bien ganar el sustento para los dos.

BEL. No es posible, Betti: ya te lo he dicho. Nuestras costumbres prohiben á tu sexo esas faenas.

BETTI. Y las permiten á los hombres?

BEL. Sí.

BETTI. Abrázame, Belton; ya estoy contenta. Ahora puedes pagarme lo que he hecho por tí.

BEL. Ah qué suplicio! Hé aquí la causa de mi tristeza. Esos trabajos nos envilecerian. La memoria de tu patria me hace llorar. Contempla cuál es nuestra situacion sorprendidos por un cúmulo de nuevas necesidades que no podemos satisfacer. Privados de todo recurso, nos será preciso sufrir la indigencia y el desprecio. Tendremos que tolerar el orgullo de los poderosos, y pasaremos la afrenta de ser compadecidos. Luego, la vejez nos agotará bajo su enorme peso y quizás otros miserables, frutos de nuestro amor....

BETTI. Basta, querido! Qué cuadro ofreces á mis ojos!.... Me espanta.

ESCENA V.

Los MISMOS y MILFORD.

MIL. Acabo de dejar á mi hermana, y consiente gustosa...
BETTI. Ven aquí: Amas tu á Belton?

MIL. Sí.

BETTI. Bueno! Pues ahora mismo me acaba de decir que le hace falta oro, porque no tiene...

BEL. Qué dices! Milford, no creas....

MIL. Déjala concluir. ¿Piensas por ventura que habría para mi mayor placer, que verte usar de cuanto poseo?

BEL. (*Aparte á Betti.*) Qué has dicho?

BETTI. Tú eres tonto. Te hace falta oro y él te lo ofrece. Por qué no lo aceptas? (*A Milford*). No lo tomaremos todo.

BEL. Estos ofrecimientos no se aceptan, porque sería abusar de la amistad: él me brinda con todo su dinero, porque es buen amigo; pero yo debo rehusarlo.

BETTI. Ah! ¿Conque aquí no se pueden recibir los favores de los amigos?

BEL. Estos favores deshonoran á quien los recibe.

BETTI. Lleve el genio del mal vuestro honor y vuestras costumbres! Cada vez te entiendo menos. Si las palabras no tienen aquí sentido, si no son más que un vano rumor, ¿para qué os calentais tanto tiempo la cabeza en aprender ese lenguaje tan revesado y que tan poco significa? Los alaridos de los salvajes se entienden con más claridad.—Pero tú me engañas. Este jóven tiene buen corazon; en la cara se le conoce. Yo no creo que sea capaz de despreciarte porque admitas sus beneficios.

MIL. Oyes? Esta es la voz de la naturaleza; ella me venga; tú me has injuriado. Déjanos solos, Betti: tengo que hablarle.

BETTI. Háblale lo que quieras delante de mí. Nosotros no nos reservamos nada..., á menos que esté tambien prohibido en Chalestown oír hablar.—Me voy?

BEL. Sí.

BETTI. Tú lo quieres? Adios. (Ah!...)

ESCENA VI.

BELTON y MILFORD.

MIL. Ya está todo concluido. Jenny te quiere. Cuando la hablé de tí, me dijo estas palabras: «Cinco años hace que debia ser esposa de Belton: mi corazon es suyo. Le he llorado por muerto, y ahora que el cielo nos le devuelve, le recibo con placer. Tambien padre quiere que sea suya. Dile que Jenny siempre le ama: que disponga de mi mano.» Suspiras? Qué es esto? Tan extraño es el motivo de tu tristeza, que no puedes confiarle á mi amistad?

BEL. No; vas á saberlo todo. Esa hermosa salvaje que ha venido conmigo, es la misma que me ha sustentado con el trabajo de sus manos, la que me ha hecho feliz durante cuatro años en aquel clima inculto y bárbaro: ella me ama; yo le soy deudor de mil vidas, y me estremece la idea de pagarla con una ingratitud.

MIL. Ah! no; sus beneficios merecen otra recompensa. Tu puedes, debes hacerla feliz. El himeneo de mi hermana te facilitará los medios. Reconciliado con tu padre por medio de él, serás dueño de una fortuna considerable, y entonces tu generosidad...

BEL. Todo lo veo, Milford; todo lo veo; tus razones convienen á mi entendimiento; pero mi corazon las combate. Dejar á Betti! Ah! Sólo al pensarlo me estremezco. Yo que conozco el exceso de su amor... (*Aparece Betti*). Mírala! Su vista me encanta y me desespera.

ESCENA VII.

LOS MISMOS y BETTI.

BETTI. Habis acabado ya vuestros secretos?

MIL. Todavía...

BETTI. Pues otra vez le dirás lo que falta: yo no me vuelvo á marchar.—Pero qué veo? Lloras, Belton! (*Amena-*

zando á Milford). Qué le has hecho?—Eh! Ya viene otro á incomodarnos.

MIL. Mi padre llega.

BETTI. Que país! No puede una gozar de lo que ama.

MIL. Adios, Belton. Mi padre acabará de decirte lo que yo no he podido. Es preciso que te decidas. Tus pasadas desgracias, tu padre, todo te obliga á tomar un partido que yo creo ventajoso. (*Vase. Por otro lado aparece Mowbray*).

BETTI. Mira; ese viejo es muy guapo, y no tendrá inconveniente en hablarte delante de mí. Además, á mí me gusta oírle. Me quedo con vosotros.

ESCENA VIII.

BETTI, BELTON y MOWBRAY.

Mow. Me alegro de encontrarte. Te traigo una buena noticia. Jenny te guarda la fe prometida. Ya he mandado extender los contratos.

BEL. Un favor de esta naturaleza exige de mí.... Yo soy muy feliz...

BETTI. Dios te guarde, buen viejo. Me gustas mucho.

Mow. Adios, Betti: yo tambien te quiero. Te quedarás en casa: servirás á mi hija...

BETTI. Eh! Yo no quiero servir más que á Belton.

Mow. Qué sencillez tan amable!—Con que amigo mio, ya estarás contento. ¿Ves como todo se compone? Este enlace debe haceros dichosos: á lo menos, yo lo creo así. Mi hija dice que lo acepta con placer.

BETTI. Belton ¿qué te cuenta este viejo de su hija? Qué nos importa eso á nosotros?

BEL. Yo no sé...

Mow. Contéstale, hombre.

BEL. (Qué horrible situacion!)

Mow. Cuidado si te has hecho áspero y cazurro! La pobre muchacha te manifiesta el mayor cariño, y tú ni siquiera te dignas de contestar á lo que te pregunta. Cuando la expliques que vas á unirte para siempre con Jenny, y que á esto deberás tu felicidad, yo creo que tomará mucha parte...

BETTI. Qué dice ese hombre?

BEL. (Va á rasgar su corazon!)

Mow. Digo que yo tengo una hija muy bonita.

BETTI. Bueno! yo tambien lo soy.

Mow. Y que se la doy á Belton.

BETTI. Por esclava? Pues qué, es india?

Mow. No es eso; es que Belton la ama y yo consiento en que se case con él, en que sea su mujer. Me entiendes ahora?

BETTI. Si, demasiado! Traidores! ¡Tu hija su mujer! Belton! Hás formado tú ese proyecto criminal? Qué! ¿tendrás corazon para abandonar á tu amante, para asesinarle? Oh desdicha! ¡Oh delito que no he podido prever! Pero no, no temo. Tú me has dicho que aqui hay leyes que protegen á los inocentes y castigan á los culpados. Yo las imploro. Pérfido! tú me obligas á ello. Respetable viejo, guíame tú; reclama para mí el favor de las leyes.

Mow. (Imprudente! ¿Qué he hecho!) Sí, yo seré tu apoyo, hija mia, pero esas leyes que reclama tu amor, en vano...

BETTI. ¿Qué oigo! Autorizan vuestras leyes esta iniquidad? Horrible gente! tierra de maldicion! Sácame de este pueblo testigo de mi injuria, que ha hecho un amante perjuro de un amante adorado; asilo execrable de los crímenes, donde se inventan nuevas necesidades y miserias, donde se desprecia á la virtud, donde todo se vende al oro, donde tiene su imperio el orgullo...

¿Qué premio se da aquí á la fidelidad! Ah! Y estas son las leyes?

Mow. Las leyes te protegerán si tú tienes testigos...

BETTI. Sí, los tengo.

Mow. Cuáles?

BETTI. Yo; el cielo; su corazón.

Mow. Si media una promesa solemne, un juramento...

BETTI. Mil veces me ha jurado amor.

Mow. Y lo ha hecho por escrito?

BETTI. Un escrito! Qué dices? Te atreves á pedírmelo?

Sí; escritos están su nombre y el mio en los árboles y en las rocas de mis selvas. Pero qué digo! Cuando te salvé de los horrores del naufragio; cuando te di las pieles que me servían de lecho, para que descansaras; cuando luchaba con las fieras para llevarte que comer, mientras tú dormías á la sombra de mi choza, traidor! ¿te pedía yo entonces algun escrito para amarte? Viejo!, me debe la vida: mira el pago que me da. No le entregues tu hija: es capaz de matarla. Dime, perjuro: ¿qué sería de tí si yo no te amara? Cobarde! Acostumbrado á la molicie y la inaccion en este país detestable, ¿cuántas veces hubieras perecido víctima del hambre, ó de los tigres que yo vencía si mi valor y mi ternura no te hubiesen socorrido? Yo partía mi corazón entre él y mi padre. Mi padre! Ay! aún me parece que le escuchó decirnos cuando nuestros dedos cerraban sus ojos: «Amáos, hijos míos; sed felices.» Y el vil respondía... «Sí; yo te lo juro.» ¿Te enterneces! (A Mowbray.)

BEL. (Ah! no puedo resistir más.)

Mow. Y callas? Tienes valor para abandonarla?

BETTI. ¿Por qué no me dejaste oscurecida en el fondo de aquellas selvas ignoradas? Al menos lloraría con libertad tus delitos. Sabía yo en mi soledad si hay desgracias en el mundo? Hé aqui lo que me has enseñado con tanto como sabes. A padecer, á morir. Al menos, querido mio, ya que me dejas para siempre, vuélveme á mi patria. ¿Que mis lágrimas rieguen la losa que cubre el cuerpo de mi padre! Llévame, cruel, y quédate tú entre estos desalmados.

BEL. (Con ternura.) Betti!

BETTI. Quitá! Ya no quiero llamarme Betti. Tu me pusiste ese nombre que me ha sido tan grato. Ya le aborrezco. En otro tiempo era tu mayor placer unirle al tuyo y pronunciarlos sin cesar. Tu indigna inconstancia los separa para siempre.

BEL. Ah mi querida, dulce amiga!

BETTI. Huye, malvado! Yo no soy tu amiga. Anda á buscar una querida entre tus estúpidas inglesas.

Mow. (Mi corazón está oprimido.) ¿Es posible, Belton...

BEL. Ah! No puedo más. Betti, tu amor es mi único bien, mi ventura, mi gloria: no me prives de él. La indigencia, el desprecio á que exponía tu preciosa vida, me hacían tomar otra esposa. Hasta en mi inconstancia sólo quería tu felicidad; pero tus virtudes me enseñan á no temer los infertunios. Lluevan sobre mí todos los males del mundo, si poseo tu corazón. Perdóname bien mio. (Se postra á sus piés.)

BETTI. Ah! bien sabes tú que no soy rencorosa. Te amo, sí, te amo lo mismo que te amaba. (Le hace levantarse y le abraza.)

BEL. Qué corazón iba á perder!

Mow. Oh espectáculo tierno y sensible! Libráos sin reserva á vuestro gozo; mi corazón participa de él. (A Belton) Tú fuiste vil un instante: (A Betti) y tú; cuánto eras digna de ser querida! Tohm! Tohm!

ESCENA IX.

Los mismos y Tohm.

Tohm. Qué quieres?

Mow. Está ahí el notario?

Tohm. Sí.

Mow. Que entre.

Tohm. Bien. (Vase.)

Mow. Belton, da gracias al cielo de haberte conservado ese tesoro y hazte digno de poseerlo igualando las virtudes de esa mujer incomparable.

BETTI. Iguala tu amor al mio, querido, y nada más exijo de tí. Tu ternura es la única riqueza que yo conozco. Amada de Belton, puedo ser feliz... aún en esta ciudad. (A Mowbray) Y tú no le regañes más. Ya me quiere.

Mow. Aquí está el notario. Ven aquí.

ESCENA X.

Los mismos y un Notario.

Not. Servidor, señores.

Mow. Siéntate: estos son los novios.

BETTI. Qué busca este hombre?

BEL. A nosotros.

Not. (A Mowbray.) Me parece que te equivocas: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

Mow. Pues bórrale, y pon el de Betti.

Not. Betti!

Mow. Sí; despacha.

Not. Corriente. Ya está.

BEL. Firmarémos?

Not. Por supuesto que sí. Pero antes de la firma, es preciso poner la dote de la novia.

Mow. Pon... sus virtudes.

Not. Cuácaro, tú te burlas!

Mow. Sus virtudes.

Not. Vamos, yo no tengo ganas de fiesta. Sus virtudes! ¿Quién ha visto eso?

Mow. Pon sus virtudes y no me irrites.

Not. Bueno: ya lo puse. En mi vida he visto una dote más singular. No tiene nada más?

Mow. ¿Y hay alguna cosa de mayor precio? Añade, si quieres, cincuenta mil escudos.

Not. Cincuenta mil escudos, si quieres? A mi corto entender, lo accesorio importa algo más que lo principal.

BEL. Nos colma de bienes, Betti! Corramos á sus brazos!

BETTI. Y los aceptarémos?

BEL. Si, alma mia.

BETTI. Bueno. Pues mira, buen viejo: cuidado que luego no nos desprecies.

Mow. Qué estás diciendo?

BETTI. Sí; que entre vosotros se desprecia á los que han tenido la desgracia de recibir beneficios.

Mow. Otra tontería. Quién te dice esas cosas? Es este señorito tal vez? Ven acá, mentecato. Una vez que tienes la debilidad de avergonzarte de recibir beneficios; ya que confundes, la bajeza con la desgracia, sabe que yo nada te doy. Esta suma es de tu padre: yo no hago más que pagar mi deuda.

Not. (A Belton que firma.) Firmad. (A Betti.) Vos ahora.

BETTI. Yo? Pues si yo no sé escribir!

BEL. Dame la mano: el amor va á conducirla.

BETTI. El corazón, y la mano: todo es para tí.

BEL. Mi amor será igual al tuyo.

BETTI. ¿Y qué significa todo esto?

BEL. Qué me aseguras para siempre mi felicidad; que juras ser mia hasta la muerte.

BETTI. ¿Conque es decir, que sin este hombre negro yo no podia amarte? (Al Notario.)

NOT. No hay para que. Este escrito debe quedar archivado en casa del Notario. Y además, para que lo quieras?

BETTI. Para qué? Para si acaso de alguna manera alguna vez, ponérselo delante de los ojos.

NOT. ¡Caspita, qué buen secreto ha encontrado la señorita!

BEL. Esa duda me ofende. Yo te adoro.

MOW. Belton, da gracias al cielo de haberte conservado ese tesoro y hazte digno de poseerlo igualando las virtudes de esa mujer incomparable.

BETTI. Igual tu amor al mio, querido, y nada más exijo de ti. Tu ternura es la única riqueza que yo conozco.

AMABA DE BELTON. Puedo ser feliz... aun en esta ciudad. (A Mowbray.) Y tú no le regañes más. Ya me quiere. (A Mowbray.) Ven aquí.

ESCENA X.

Los mismos y un Notario.

ADVERTENCIA. Esta y otras traducciones más o menos libres, debidas a la pluma de D. Manuel Breton de los Herreros, son las únicas que de las mismas obras se han representado en los teatros de Madrid, y han sido revisadas y corregidas por el traductor antes de procederse a su impresión en esta Biblioteca Dramática.

BEL. A nosotros. (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

MOW. Pues dótale, y pon el de Betti. (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

MOW. Si; despacifia. (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

NOT. Corriente. Ya está. (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

BEL. Firmaríamos? (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

NOT. Por supuesto que sí. Pero antes de la firma, es preciso poner la dote de la novia.

MOW. Pon... sus virtudes. (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

NOT. Cuácaro, tú le burlas! (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

MOW. Sus virtudes. (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

NOT. Vamos, yo no tengo ganas de fiestas. Sus virtudes! (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

QUIÉN HA VISTO ESO? (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

MOW. Pon sus virtudes y no me irrites. (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

NOT. Bueno: ya lo puse. En mi vida he visto una dote más singular. No tiene nada más? (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

MOW. Eh y ya se ha concluido todo. Sed felices. Mañana iremos a Boston, y tu padre aprobará todo lo que yo he hecho en su nombre. La hemos jurado y la juramos.

BETTI. Será nuestra excusa. Sus gracias y tu arrepentimiento borrarán bien pronto la memoria de tus extravíos, y vuestra comunión será el testimonio más gracioso de su vejez.

MOW. Si media una promesa solemne, un juramento. (A Betti.) Mil veces me ha jurado amor.

BETTI. Un escrito! Qué dices? Te atreves a pedirme? (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

Si; escritos están su nombre y el mio en los árboles y en las rocas de mis selvas. Pero qué digo! Cuando te salvé de los horrores del naufragio; cuando te di las pieles que me servían de lecho, para que descansaras; cuando luchaba con las fieras para llevarte que comer, mientras tú dormías a la sombra de mi choza, traidor! ¿te pedía yo entonces algún escrito para amarte? ¡Viej!

me debe la vida: mira el pago que me da. No le entregues tu hijo: es capaz de matarte. Dime, perjuro: ¿qué sería de ti si yo no te amara? Cobardes! Acostumbrado a la molición y la inacción en este país deleztable, ¿cuántas veces hubieras perecido víctima del hambre, o de las fieras que te venían a morir y a devorarte?

«Amas, hijos míos; sed felices.» Y el vil respondía... «Si; yo te lo juro.» Te enternces! (A Mowbray.)

BEL. ¡Ah! no puedo resistir más. (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

MOW. Y callas? Tienes valor para abandonarla? (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

BETTI. ¿Por qué no me dejaste oscurecida en el fondo de aquellas selvas ignoradas? Al menos harías con libertad las delicias. Sabía yo en mi soledad si hay desgracias en el mundo? Hé aquí lo que me has enseñado con tanto como sabes. A padecer, a morir. Al momento, querido mio, ya que me dejas para siempre, vuelveme a mi patria. ¡Que mis lágrimas rieguen la losa que cubre el cuerpo de mi padre! Llévame, cruel, y quédate tú entre estos desalmados.

BEL. (Con ternura.) Betti! (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

BETTI. ¡Quita! Ya no quiero llamarme Betti. Tu me persiste ese nombre que me ha sido tan grato. Ya le aborrezco. En otro tiempo era tu mayor placer unirme al tuyo y pronunciarlos sin cesar. Tu indigna inconstancia los separa para siempre.

BEL. Ah mi querida, dulce amiga! (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

BETTI. ¡Huye, malvado! Yo no soy tu amiga. Anda a buscar una querida entre las estúpidas inglesas. (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

MOW. (Mi corazón está oprimido.) ¿Es posible, Belton...? (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

BEL. Ah! No puedo más. Betti, tu amor es mi único bien, mi ventura, mi gloria: no me prives de él. La indignicia, el desprecio a que exponías tu preciosa vida, me hacían tomar otra esposa. Hasta en mi inconstancia solo quería tu felicidad; pero tus virtudes me enseñan a no temer los infortunios. Llévame sobre mí todos los males del mundo, si poseo tu corazón. Perdóname bien mio. (Se aparta a sus pies.)

BETTI. Ah! bien sabes tú que no soy rencorosa. Te amo, si, te amo lo mismo que te amaba. (Le hace levantar y le abraza.)

BEL. Qué corazón iba a perder! (A Mowbray.) Me parece que te equivocaras: yo he puesto en los contratos el nombre de tu hija.

MOW. Oh espectáculo tierno y sensible! Líbraros sin reservas a vuestro gozo; mi corazón participa de él. (A Belton.) Tú fuiste vil un instante: (A Betti.) y tú; cuánto eras digna de ser querida! Tom! Tom!

Los cabezudos ó dos siglos después, t. 1.	2	7	Los misterios de París, primera parte, t. 6 c.	6	14	No hay miel sin hiel, o. 3.	3	5	Un padre para mi amigo, t. 2.	2	4
La Calumnia, t. 5.	3	6	Idem segunda parte, t. 5 c.	8	16	No mas comedias, o. 3.	3	5	Una broma pesada, t. 2.	3	8
-Castellana de Loral, t. 5.	2	9	Los Mosqueteros, t. 6 c.	2	14	No es oro cuanto reluce, o. 5.	5	7	Un mosquete de Luis XIII, t. 2.	2	3
-Cruz de Malta, t. 5.	2	9	La Marquesa de Savannes, t. 3.	2	5	No hay mal que por bien no venga, o. 1.	5	4	Un día de libertad, t. 3.	7	4
-Cabeza á pájaros, t. 1.	3	5	-Mendigo, t. 4.	6	8	Ni por esas!! o. 3.	5	4	Uno de tantos bribones, t. 3.	9	5
-Cruz de Santiago ó el magnetismo, t. 3. a. y p.	2	8	-noche de S. Bartolomé de 1572, t. 5.	2	11	Ni tanto ni tan poco, t. 3.	3	4	Una cura por homeopatía, t. 3.	5	4
Los Contrastes, t. 1.	2	5	-Opera y el sermón, t. 2.	3	6	Ojo y nariz!! o. 1.	1	3	Un casamiento á son de caja, ó las dos vivanderas, t. 3.	3	8
La conciencia sobre todo, t. 3.	2	4	-Pomada prodigiosa, t. 1.	2	2	Olimpia, ó las pasiones, o. 3.	2	8	Un error de ortografía, o. 1.	2	3
-Cocinera casada, t. 1.	3	4	Los pecados capitales, Magia, o. 4.	9	9	Otra noche toledana, ó un caballero y una señora, t. 1.	1	1	Una conspiración, o. 1.	1	3
Las camaristas de la Reina, t. 1.	7	6	-Percances de un carlista, o. 1.	3	9	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un casamiento por poder, o. 1.	3	3
La Corona de Ferrara, t. 5.	3	7	-Penitentes blancos, t. 2.	5	5	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una actriz improvisada, o. 1.	2	3
Las Colegiales de Saint-Cyr, t. 5.	2	7	La paga de Navidad, zarz. o. 1.	5	15	Percances de la vida, t. 1.	2	4	Un tio como otro cualquiera, o. 1.	2	4
La cantinera, o. 1.	1	6	-Penitencia en el pecado, t. 3.	3	6	Perder y ganar un trono, t. 1.	2	3	Un motin contra Esquilache, o. 3.	2	9
-Cruz de la torre blanca, o. 3.	1	5	-Posada de la Madona, t. 4. y p.	4	9	Paraguas y sombrillas, o. 1.	3	12	Un corazon maternal, t. 5.	2	5
-Conquista de Murcia por don Jaime de Aragon, o. 3.	2	11	Lo primero es la primero, t. 5.	2	5	Perder el tiempo, o. 1.	2	4	Una noche en Venecia, o. 4.	2	12
-Calderona, o. 5.	3	8	La pupila y la pendola, t. 1.	2	6	Pobreza no es vileza, o. 4.	3	11	Un viaje á América, t. 3.	2	8
-Condesa de Senecey, t. 3.	3	8	-Protegida sin saberlo, t. 2.	1	6	Por no escribirle las señas, t. 1.	2	10	Un hijo en busca de padre, t. 2.	5	5
-Caza del Rey, t. 1.	2	6	Los pasteles de Maria Michon, t. 2.	1	6	Por tener un mismo nombre, o. 1.	2	4	Una estocada, t. 2.	2	6
-Capilla de San Magin, o. 1.	3	4	-Prussianos en la Lorena, ó la honra de una madre, t. 5.	2	7	Por tenerle compasion, t. 1.	2	4	Un matrimonio al vapor, o. 1.	2	4
-Cadena del crimen, t. 5.	5	9	La Posada de Currillo, o. 2.	2	3	Por quinientos florines, t. 1.	5	4	Un soldado de Napoleon, t. 2.	3	4
-Campanilla del diablo, t. 4 y p. Magia.	5	13	-Perla sevillana, o. 1.	3	3	Papeles, cartas y enredos, t. 2.	2	8	Un casamiento provisional, t. 1.	3	4
Los celos, t. 3.	3	5	-Primer escapatoria, t. 2.	2	4	Por ocultar un delito aparecer criminal, o. 2.	3	4	Una audiencia secreta, t. 3.	2	9
Las cartas del Conde-duque, t. 2.	1	7	-Prueba de amor fraterno, t. 2.	3	3	Percances matrimoniales, o. 3.	3	5	Un quinto y un párbulo, t. 1.	2	3
La cuenta del Zapatero, t. 1.	2	6	-Pena del talion ó venganza de un marido, o. 5.	3	5	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un mal padre, t. 5.	4	4
-Casa en rifa, t. 1.	2	3	-Quinta de Verneuil, t. 5.	4	10	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un rival, t. 1.	1	4
-Doble caza, t. 1.	2	6	-Quinta en venta, o. 5.	1	5	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un marido por el amor de Dios, t. 1.	2	3
Los dos Foscari, o. 5.	1	11	Lo que se tiene y lo que se pierde, t. 1.	3	4	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un amante aborrecido, t. 2.	2	5
La dicha por un anillo, y magico rey de Lidia, o. 3. Magia.	4	9	Lo que está de Dios, t. 3.	5	6	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una intriga de modistas, t. 1.	8	8
Los desposorios de Inés, o. 3.	3	5	La Reina Sibila, o. 5.	2	6	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una mala noche pronto se pasa, t. 1.	2	1
-Dos cerrajeros, t. 3.	2	22	-Reina Margarita, t. 6 c.	7	17	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un imposible de amor, o. 5.	3	3
Las dos hermanas, t. 2.	3	5	-Rueda del coquetismo, o. 3.	2	4	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una noche de enredos, o. 1.	2	3
Los dos ladrones, t. 1.	1	3	-Roca encantada, o. 4.	2	6	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un marido duplicado, o. 1.	3	4
-Dos rivales, o. 3.	2	9	Los reyes magros, o. 1.	5	8	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una causa criminal, t. 3.	6	6
Las desgracias de la dicha, t. 2.	3	8	La Rama de encina, t. 5.	2	10	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una Reina y su favorito, t. 5.	5	16
-Dos emperatrices, t. 3.	3	8	-Saboyana ó la gracia de Dios, t. 4.	4	8	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un rapto, t. 3.	1	11
Los dos ángeles guardianes, t. 1.	1	5	-Selva del diablo, t. 4.	1	15	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una encomienda, o. 2.	3	5
-Dos maridos, t. 1.	5	3	-Serenata, t. 1.	3	5	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una romántica, o. 1.	3	3
La Dama en el guarda-ropa, o. 1.	2	4	-Sesentona y la colegiala, o. 1.	5	4	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un Angel en las boarditas, t. 1.	1	3
Los dos condes, o. 3.	2	6	-Sombra de un amante, t. 1.	2	5	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un enlace desigual, o. 5.	4	5
La esclava de su deber, o. 3.	2	3	Los soldados del rey de Roma, t. 2.	2	7	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una dicha merecida, o. 1.	1	4
-Fortuna en el trabajo, o. 3.	2	7	-Templarios, ó la encomienda de Aviñon, t. 3.	1	14	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una crisis ministerial, t. 1.	2	13
Los falsificadores, t. 3.	3	8	La Taza rota, t. 1.	2	5	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una Noche de Máscaras, o. 3.	4	7
La feria de Ronda, o. 1.	2	8	-Tercera dama-duende, t. 5.	2	11	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un insulto personal ó los dos cobardes, o. 1.	2	4
-Felicidad en la locura, t. 1.	1	5	-Toca azul, t. 1.	1	5	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un desengaño á mi edad, o. 4.	2	4
-Favorita, t. 4.	5	10	Los Trabucadores, o. 5.	3	7	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un Poeta, t. 1.	2	5
-Fineza en el querer, o. 5.	1	5	-Ultimos amores, t. 2.	3	2	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un hombre de bien, t. 2.	6	6
Las ferias de Madrid, o. 6 c.	9	14	La Vida por partida doble, t. 1.	5	3	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una deuda sagrada, t. 1.	1	4
Los Fueros de Cataluña, o. 4.	2	14	-Viuda de 15 años, t. 1.	3	2	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una preocupación, o. 4.	3	6
La guerra de las mugeres, t. 10 c.	6	18	-Victima de una vision, t. 1.	4	5	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un embuste y una boda, zarz. o. 2.	3	5
-Gaceta de los tribunales, t. 1.	3	4	-Viva y la difunta, t. 1.	1	3	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un tio en las Californias, t. 1.	2	3
-Gloria de la muger, o. 3.	2	4	Mauricio ó la favorita, t. 2.	2	5	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una tarde en Ocaña ó el reservado por fuerza, t. 5.	2	6
-Hija de Cromwel, t. 1.	2	5	Mas vale tarde que nunca, t. 1.	2	4	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un cambio de parentesco, o. 1.	3	2
-Hija de un bandido, t. 1.	1	4	Muerto civilmente, t. 1.	2	3	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una sospecha, t. 1.	2	3
-Hija de mi tio, t. 2.	5	2	Memorias de dos jóvenes casadas, t. 1.	1	3	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un abuelo de cien años y otro de diez y seis, o. 1.	2	4
-Hermana del soldado, t. 5.	2	9	Mi vida por su dicha, t. 5.	3	5	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un héroe del Avapigs (parodia de un hombre de Estado) o. 1.	2	6
-Hermana del carcelero, t. 5.	2	10	Maria Juana, ó las consecuencias de un vicio, t. 5.	5	8	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Un Caballero y una señora, t. 1.	1	1
Las huérfanas de Amberes, t. 5.	2	10	Martin y Bamboche ó los amigos de la infancia, t. 9 c.	4	12	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una cadena, t. 5.	2	8
La hija del regente, t. 5.	3	15	Mateo el veterano, o. 2.	2	7	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Una Noche deliciosa, t. 1.	2	2
Las hijas del Cid ó los infantes de Carrion, o. 3.	2	9	Marco Tempesta, t. 3.	2	5	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Yo por vos y vos por otro! o. 5.	4	5
La Hija del prisionero, t. 5.	6	16	Maria de Inglaterra, t. 3.	2	11	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2	Ya no me caso, o. 1.	1	5
-Herencia de un trono, t. 5.	2	11	Margarita de York, t. 5.	3	11	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
Los hijos del tio Tronera, o. 1.	3	5	Maria Remont, t. 3.	4	7	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Hijos de Pedro el grande, t. 5.	3	15	Mauricio, ó el médico generoso, t. 2.	3	4	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
La honra de mi madre, t. 3.	3	5	Mali, ó la insurreccion, o. 5.	4	10	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Hija del abogado, t. 2.	2	5	Monge Seglar, o. 5.	2	7	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Hora de centinela, t. 1.	2	8	Miguel Angel, t. 5.	2	11	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Herencia de un valiente, t. 2.	1	4	Megani, t. 2.	2	6	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
Las intrigas de una corte, t. 5.	4	7	Maria Calderon, o. 4.	2	8	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
La ilusion ministerial, o. 3.	5	9	Mariana la vivandera, t. 5.	3	9	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Joven y el zapatero, o. 1.	2	3	Misterios de bastidores, segunda parte, zarz. 1.	5	15	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Juventud del emperador Carlos V, t. 2.	2	5	Música y versos, ó la casa de huéspedes, o. 1.	3	7	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Jorobada, t. 1.	1	5	Mallorca cristiana, por don Jaime I de Aragon, o. 4.	1	12	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Ley del embudo, o. 1.	4	4	Maruja, t. 1.	2	4	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Limosna y el perdón, o. 1.	2	6	Ni ella es ella ni él es él, ó el capitán Mendoza, t. 2.	4	4	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Loca, t. 4.	3	4	No ha de tocarse á la Reina, t. 3.	2	5	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Loca, ó el castillo de las siete torres, t. 5.	2	11	Nuestra Sra. de los Avisos, ó el castillo de Villemeuse, t. 5.	3	7	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Muger eléctrica, t. 1.	2	3	Nunca el crimen queda oculto á la justicia de Dios, t. 6 c.	4	8	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Modista alfez, t. 2.	3	6	Noche y día de aventuras, ó los galanes duendes, o. 5.	4	11	Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Mano de Dios, o. 5.	2	7				Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Moza de meson, o. 3.	5	12				Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Madre y el niño siguen bien, t. 1.	2	6				Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
-Marquesa de Seneterre, t. 3.	3	3				Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
Los malos consejos, ó en el pecado la penitencia, t. 3.	2	9				Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
La muger de un proscrito, t. 5.	3	6				Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
Los mosqueteros de la reina, t. 3.	5	8				Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			
La mano derecha y la mano izquierda, t. 4.	5	11				Perdida y hallazgo, o. 1.	1	2			

ADVERTENCIAS.

La primera casilla manifiesta las mugeres que cada comedia tiene, y la segunda los Hombres. Las letras O y T que acompañan á cada título, significan si es original ó traducida. En la presente lista están incluidas las comedias que pertenecieron á don Ignacio Boix y don Joaquin Merás, que en los repertorios Nueva Galeria y Museo Dramático se publicaron, cuya propiedad adquirió el señor Lalama. Se venden en Madrid, en las librerías de PEREZ, calle de las Carretas; CUESTA calle Mayor. En Provincias, en casa de sus Corresponsales.

MADRID: 185.

IMPRENTA DE VICENTE DE LALAMA,
Calle del Duque de Alba, n. 13.

El depósito de estas Comedias, que estaba en la librería de Cuesta, calle Mayor, se ha trasladado á la de las Carretas, n. 8, librería de D. Vicente Matute.

Continúa la lista de la Biblioteca, el Museo y Nueva Galería dramática, inserta en las páginas anteriores.

Andese usted con bromas, t. 1.	3	8	— Brava y la Cortesana de Venecia, t. 5.	3	10	— buena ventura, t. 5.	4	8	Perdon y olvido, t. 5.	2	6
A cuartel desde el convento, t. 3.	6	9	El Alba y el Sol, o. 4.	4	10	— ilusion y la realidad, t. 4.	5	8	Para que te comprometas!! t. 1.	2	3
Aranjuez Tembleque y Madrid, t. 3.	5	13	El aviso al publico ó fisonomista, 2.	2	5	— huérfana de Flandes ó dos madres, t. 3.	3	5	Pobre martir! t. 5.	3	3
A buen tiempo un desengaño, o. 1.	2	3	— rival amigo, o. 1.	2	5	Los boleros en Londres, z. 1.	1	6	Pobre madre! t. 3.	1	7
A Manila con dinero y esposa, t. 1.	3	4	— rey niño, t. 2.	2	5	La conciencia, t. 5.	5	12	Para un apuro un amigo, o. 1.	3	3
Ah!! t. 1.	3	3	Rey. Pedro I. ó los conjurados.	4	8	— hechicera, t. 1.	1	4	Pagars del exterior, o. 5.	3	4
Al fin quien a hace la paga, o. 2.	5	3	— marido por fuerza, t. 3.	2	6	— hija del diablo, t. 3.	4	4	Por un gorro! t. 1.	2	3
Apostata y traidor, t. 3.	2	6	Juego de cubiletes, o. 1.	2	2	— desposada, t. 3.	2	4	Qué será? ó el duende de Aranjuez, o. 4.	3	5
Agustin de Rojas, o. 3.	2	10	El amor á prueba, t. 1.	2	2	Lo que son hombres!! t. 3.	1	3	Ricardo III, (segunda parte de los Hijos de Eduardo) t. 5.	4	12
Abenabó, o. 3.	2	8	— asno muerto, t. 5 y p.	3	12	Los chatecos de su excelencia, t. 3.	1	2	Rocio la buñolera, o. 1.	5	9
Amores de sopelón, o. 3.	5	3	— Vicario de Wackefeld, t. 5.	5	10	Lino y Lana, z. 1.	4	7	Sara la criolla, t. 5.	5	7
Amor y abnegacion, ó la pastora del Mont-Cenis, t. 5.	5	7	— El bien y el mal, o. 1.	1	5	Las hijas sin madre, t. 5.	9	9	Subir como la espuma, t. 5.	4	8
A caza de un yerno, t. 2.	5	5	El angel malo ó las germanias de Valencia, o. 5.	2	13	— Virtud y el vicio, t. 3.	2	8	Simon el veterano, t. 4 pról.	5	10
Amor y resignacion, o. 3.	2	2	— mudo, t. 6. c.	2	10	— cuestion es el trono, t. 4.	3	3	Satanás! t. 4.	2	11
Andas por ferro-carril, t. 1.	2	3	— genio de las minas de oro, magia, o. 3.	5	9	— despedida ó el amante á diela, 1.	2	3	Samuel el Judío, t. 4.	1	13
Beso á V. la mano, o. 1.	2	3	En toas partes cuecen habas, o. 1.	2	5	Lo que quiera mi muger, t. 4.	2	2	Será posible? t. 4.	1	13
Blos el armero, ó un veterano de Julio, o. 5.	1	6	El parto de los montes, o. 2.	2	5	Las dos primas, o. 1.	2	2	Soy mu... bonito, o. 1.	2	8
Berta la flamenca, t. 5.	1	9	— que de ageno se viste, o. 1.	3	6	La codorniz, t. 1.	2	2	Sea V. amable, t. 1.	1	13
Ben-Leiló el hijo de la noche, t. 7.	5	11	— carnava: de Nápoles, o. 3.	3	8	— Ninfa de los mares, Magia o. 3.	2	8	Tres pájaros en una jaula, t. 1.	2	3
Consecuencia de un peinado, t. 3.	4	8	— rayo de Andalucía, o. 4.	4	12	Laura, ó la venganza de un esclavo, 3. pról. y epil.	3	13	Tres monstras de una mona, o. 3.	3	3
Cuento de no acabar, t. 1.	2	2	— Torero de Madrid, o. 1.	2	5	La peste negra, t. 4 y pról.	5	8	Tentaciones!! z. 1.	1	3
Cada loco con su tema, o. 1.	1	3	— Es la chachi, z. o. 1.	1	2	— cosa urge!! t. 1.	1	5	Tres á una, o. 1.	3	3
46 mugeres para un hombre, t. 1.	4	3	El tontillo de la Condesa, t. 1.	2	4	— muger de los huevos de oro, t. 1.	1	5	Tal para cual ó Lolula gaditana, z. o. 1.	2	4
Conspirar contra su padre, t. 5.	1	10	— l médico de los niños, t. 5.	4	5	— Independencia española, ó el pueblito de Madrid en 1808, o. 3.	5	8	Tiró el diablo de la manía, o. 1.	3	5
Celos maternos, t. 2.	3	3	Es V. de la boda, t. 3.	3	7	Lo que falta á mi muger, t. 1.	2	2	Toos es jasta que me enfae, o. 1.	5	10
Calavera y preceptor, t. 3.	3	5	— Fé, esperanza y Caridad, t. 5.	3	8	Lo que sobra á mi muger, t. 1.	3	3	Viva el absolutismo! t. 1.	3	5
Como marido y como amante, t. 1.	1	2	Favores perjudiciales, t. 1.	2	5	La paz de Vergara, 1839, o. 4.	2	1	Viva la libertad! t. 4.	5	8
Cuidado con los sombreros! t. 1.	1	2	Gonzalo el bastardo, o. 5.	4	9	— sencillez provinciana, t. 1.	2	1	Una mujer cual no hay dos, o. 1.	1	3
Curro Bravo el gaditano, o. 3.	2	5	Hablar por boca de ganso, o. 1.	2	2	— torre del águila negra, o. 4.	3	10	Una suegra, o. 1.	3	3
Chaquetas y fraques, o. 2.	4	6	Haciendo la oposición, o. 1.	1	2	— flor de la canela, o. 1.	5	8	Un hombre celebre, t. 5.	3	4
Con título y sin fortuna, o. 3.	6	7	Homeopáticamente, t. 1.	2	2	Los celos del tio Macaco, o. 1.	2	3	Una camisa sin cuello, o. 1.	3	4
Casado y sin muger, t. 2.	2	4	Hay Providencia! o. 3.	2	5	La venganza mas noble, o. 3.	2	2	Un amor insoportable, t. 4.	2	3
Des familias rivales, t. 5.	2	8	Harry el diablo, t. 3.	3	8	La serrana, z. 1.	2	5	Un ente susceptible, t. 1.	2	3
Don Ruperto Culebrin, comedia zarz., o. 3.	4	12	Herir con las mismas armas, o. 1.	1	3	Las dos bodas, desuhierta, o. 1.	2	3	Un tarde susceptible, t. 1.	2	4
D. Luis Osorio, ó vivir por arte del diablo, o. 3.	5	20	Husiones perdidas, o. 4.	4	7	Los toros del puerto, z. 1.	2	2	Unatare aprovechada, o. 1.	1	3
Dido y Eneas, o. 1.	1	2	Juan el cochero, t. 6. c.	2	8	La sal de Jesus, z. 1.	2	2	Un suicidio, o. 1.	2	3
D. Esdrújulo, z. 1.	1	1	Jacó, ó el orang-után, t. 2.	1	5	Lola la gaditana, z. 1.	2	4	Un viejo verde, t. 1.	1	2
Donde las loman las dan, t. 1.	1	2	Juzgar por las apariencias, ó una maraña, o. 2.	3	5	La velada de San Juan, o. 2.	3	9	Un hombre de Lavapies en 1808, o. 3.	2	10
Decretos de Dios, o. 3 y pról.	3	7	Jaque al rey, t. 5.	2	7	La eleccion de un alcalde, o. 1.	2	4	Un soldado voluntario, t. 5.	4	7
Drugero y confitero, o. 1.	3	3	Los calzones de Trafalgar, t. 1.	2	2	Los huéspedes del pueblito de nuestra Señora, 7. c.	2	5	Un agente de teatros, t. 1.	2	4
Desde el tejado á la cueva, ó desdichas de un boticario, t. 5.	3	6	La infanta Oriana, o. 3 magia.	3	15	La política de los partidos, o. 3.	2	5	Una venganza, t. 4.	2	10
Don Currity y la cotorra, o. 1.	3	5	— pluma azul, t. 1.	3	6	— cigarrera de Cádiz, o. 1.	2	4	Una esposa culpable, t. 1.	2	3
De todas y de ninguna, o. 1.	4	3	— batelera, zarz. 1.	1	2	— La mensajera, o. 2, ópera.	3	4	Un gallo y un pollo, t. 1.	2	3
D. Rufy y Doña Termola, o. 1.	2	6	— dama deloso, o. 3.	1	2	Las hadas, ó la cierva en el bosque, t. 5.	2	6	Una base constitucional, t. 1.	2	1
De quien es el niño, t. 1.	2	8	— ruca y el canamazo, t. 2.	3	6	La cuestion de la botica, o. 3.	2	6	Ultimo á Dios! t. 1.	4	2
El dos de mayo!! o. 3.	2	10	Los amantes de Rosario, o. 1.	1	2	Leopoldina de Nivara, t. 3.	3	8	Un prisionero de Estado ó las apariencias engañan, o. 5.	4	4
El diablo alcalde, o. 4.	1	4	Los votos de D. Trifon, o. 1.	2	3	La novia y el pantalon, t. 1.	3	5	Un viage al rededor de mi muger, t. 1.	2	3
El espantajo, t. 1.	1	2	La hija de su yerno, t. 1.	2	3	La boda de Gervasio, t. 1.	4	4	Un doctor en dos tomos, t. 3.	2	4
El marido culavera, o. 3.	2	5	La cubaña de Tom, ó la esclavitud de los negros, o. 6. c.	5	15	La diplomacia, o. 3.	4	5	Urganda la desconocida, o. magia, 4.	2	4
El camino mas corto, o. 1.	2	2	La novia de encargo, o. 1.	2	3	La serpiente de los mares, t. 7. c.	2	11	Una pantera de Java, t. 1.	2	3
El quince de mayo, zarz. o. 1.	2	2	La cámara roja, t. 3 a y 1 pról.	2	10	Lo que son suegras, t. 1.	2	2	Un marido buen mozo, y uno feo, 1.	2	3
El nomias, t. 1.	4	5	La venta del Puerto, ó Juanillo el contrabandista, zarz. 1.	2	5	Maria Rosa, t. 3 y pról.	5	11	Zarzas con musica, propiedad de la Biblioteca		
El cuello de unacamisa, o. 3.	3	7	La suegr y el amigo, o. 3.	3	5	Marido tonto y muger bonita, t. 1.	2	5	Geroma la castañera, o. 1.		
El boton del diablo, o. 1.	2	3	Luchas de amor y deber, ó una venganza frustrada, o. 3.	2	8	Mases el ruido que las nueces, t. 1.	1	2	El biolon del diablo, o. 1.		
El amor por los balcones, zarz. 1.	2	3	Las obras del demonio, t. 3 y pról.	3	9	Margarita Gautier, ó la dama de las camelias, t. 5.	5	10	Todos son raptos, o. 1.		
El marido desocupado, t. 1.	3	2	La maldicion ó la noche del crimen, t. 3 y pról.	4	5	— Mi muger no me espera, t. 1.	5	10	La paga de Navidad, t. 1.		
El honor de la casa, t. 5.	3	7	La cabeza de Martín, t. 1.	2	4	Monck, ó el salvador de Inglaterra, t. 5.	2	9	Misterios de abastidores, (segunda parte), o. 1.		
Elena, o. 5.	4	11	Estel, ó la hija del labrador, t. 3.	6	11	Martin el guarda-costas, t. 4 y P. dar un año, o. 1.	3	3	La batelera, t. 1.		
El verdugo de los calaveras, t. 3.	3	7	Las ruinas de Babilonia, o. 4.	2	14	Mas vale maña que fuerza, o. 1.	3	3	Pero Grullo, o. 2.		
El huquero del Emperador, t. 5.	5	8	Los jueces, francos ó los invisibles, t. 4.	5	13	Maria Simon, t. 5.	3	8	El ventorrillo de Alfarache, o. 1.		
El cielo y el infierno, magia, t. 5.	5	8	Lleven cuchilladas ó el capitán Juan Centellas, o. 3.	2	9	Maria Leckzinska, t. 5.	5	9	La venta del Puerto, ó Juanito, el contrabandista, zarz. 1.		
El yerno de las espinacas, t. 1.	3	2	Los Cosacos, t. 5.	5	14	Narcisito, o.	1	4	El amor por los balcones, zarz. 1.		
El judío de Venecia, t. 5.	3	2	La procesion del niño perdido t. 1.	1	5	Note fes de amistades, t. 3.	2	8	El tio Pinini, 1.		
El ladivino, t. 2.	4	4	— plegaria de los naufragos, t. 5.	5	10	— Nif falta ni le sobra á mi muger! No fiarse de compadres, o. 1.	3	3	La fábrica de tabacos, 2.		
El amor en verso y prosa, t. 2.	2	5	— hija de la favorita, t. 3.	4	7	Ola pava y yo, ó ni yonila pava, t. 4.	2	7	El 15 de mayo, 1.		
El ahorcado!! t. 5.	5	5	— azucena, o. 1.	2	8	— Oh!! t. 1.	2	5	D. Esdrújulo, 1.		
El tio Pinini, zarz. 1.	2	5	— mestiza, ó Jacobo el cersario, t. 4.	1	9	Papeles cantan, o. 3.	3	4	El tio Carando, 1.		
El tesoro del pobre, t. 3.	4	11	Los muebles de Tomasa, t. 1.	2	5	Pedro el marino, t. 1.	2	3	Lino y Lana, 1.		
El lapidario, t. 3.	4	11	La fábrica de tabacos, zarz. 2.	3	8	— Por un retrato, t. 1.	2	3	Tentaciones! 1.		
El que le ensangrentado, o. 3.	4	6	Loba Cordera, t. 1.	2	5	Pugar con favor agravio, o. 1.	2	6	La sencillez provinciana, t. 1.		
El tio Carando, z. 1.	4	6	La casa del diablo, t. 2.	2	5	Paulo el romano, o. 1.	3	4	La sal de Jesus! 1.		
El corazon de una madre, t. 5.	5	8	La noche del Viernes Santo, t. 3.	4	7	— Por tierra y por mar ó el viage de mi muger, t. 5.	5	12	Es la Chachi, 1.		
El canal de S. Martin, t. 5.	5	8	Las minas de Siberia, t. 3.	3	10	Por veinte napoleones!! t. 1.	1	3	Lola la gaditana, 1.		
El renegado ó los conspiradores de Irlanda, t. 5.	5	11	La mentirga la verdad, t. 4.	2	4				Y las partituras:		
El bosque del ajusticiado, t. 1.	1	7	La encrucijada del diablo, ó el puñal y el asesino, t. 4.	4	4				El tio Caniyilas, 2.		
El amor todo es ardides, t. 2.	2	5	La juventud de Luis XIV, t. 5.	4	3				La gitanilla de Madrid, 1.		
El Czar y la Vivandera, t. 1.	2	2							Jacó ó el orang-után, 2.		
El varoncito ó un pollo en tiempo de Luis XV, t. 2.	1	3									
El juramento, o. 3 y pról.	2	8									